

## تدابیر اجرایی در مرزها به منظور جلوگیری از گسترش ویروس جدید کرونا (کوید-۱۹)

### ۱- منع اجازه ورود

در حال حاضر، طبق قانون کنترل مهاجرت و شناسایی پناهندگان ژاپن، ماده ۵ پاراگراف ۱ بند ۱۴ به اتباع خارجی که در دسته زیر قرار دارند اجازه ورود به ژاپن داده نخواهد شد مگر اینکه شرایط استثنایی وجود داشته باشد.

(۱) اتباع خارجی که طی ۱۴ روز قبل از درخواست ورود در یکی از کشورها / مناطق / شهرها / استانهای زیر اقامت داشته اند:

توجه فرمایید در قاعده کلی، از ورود اتباع خارجی (شامل کشورها و مناطقی که ممنوعیت ورود در آن اعمال نمی شود) که با هدف سوخت گیری یا ترانزیت با پرواز از طریق یکی از ۱۱۱ کشور یا منطقه ای که شامل ممنوعیت ورود به ژاپن هستند وارد ژاپن خواهند شد، نیز جلوگیری میشود.

#### آسیا

بنگلادش، برونئی، چین، هند، اندونزی، جمهوری کره، مالزی، مالدیو، پاکستان، فیلیپین، سنگاپور، تایوان، تایلند، ویتنام

#### اقیانوسیه

استرالیا، نیوزیلند

#### آمریکای شمالی

کانادا، ایالات متحده آمریکا

#### آمریکای لاتین و کارائیب

آرژانتین، آنتیگوا و باربودا، باهاما، باربادوس، بولیوی، برزیل، شیلی، کلمبیا، دومینیکا، جمهوری دومینیکن، اکوادور، السالوادور، هندوراس، مکزیک، پاناما، پرو، سنت کریستوفر و نویس، اروگوئه

#### اروپا

آلبانی، آندورا، ارمنستان، اتریش، آذربایجان، بلاروس، بلژیک، بوسنی و هرزگوین، بلغارستان، کرواسی، قبرس، جمهوری چک، دانمارک، استونی، فنلاند، فرانسه، آلمان، یونان، مجارستان، ایسلند، ایرلند، ایتالیا، قزاقستان، کوزوو، قرقیزستان، لتونی، لیختن اشتاین، لیتوانی، لوکزامبورگ، مالت، مولداوی، موناکو، مونته نگرو، هلند، مقدونیه شمالی، نروژ، لهستان، پرتغال، رومانی، روسیه، سن مارینو، صربستان، اسلواکی، اسلونی، اسپانیا، سوئد، سوئیس، تاجیکستان، اوکراین، بریتانیا، واتیکان

#### خاورمیانه

افغانستان، بحرین، اسرائیل، ایران، کویت، عمان، قطر، عربستان سعودی، ترکیه، امارات متحده عربی

## آفریقا

کابو ورد، ساحل عاج، جمهوری دموکراتیک کنگو، جیبوتی، مصر، گینه استوایی، گابن، غنا، گینه، گینه بیسائو، موریس، مراکش، سائوتومه و پرنسیپ، آفریقای جنوبی

(۲) اتباع خارجی که گذرنامه چین صادره در استان هوئی یا ژجیانگ چین را دارند

(۳) اتباع خارجی که در کشتی کروز Westerdam از مبدا هنگ کنگ بودند

توجه: در صورتیکه اتباع خارجی با وضعیت اقامت "مقیم دائم"، "همسر یا فرزند تبعه ژاپن"، "همسر یا فرزند مقیم دائم" یا "مقیم بلند مدت" (توجه: "مقیم بلند مدت" اصطلاح قانونی برای وضعیت اقامت است و نباید با سایر وضعیت های اقامتی با مجوز اقامت بلند مدت اشتباه گرفته شود.) در حال ورود مجدد به ژاپن باشند، اینکه به عنوان افرادی با شرایط استثنایی تلقی شوند یا خیر، بستگی دارد به روزی که ژاپن را با مجوز ورود مجدد ترک کرده اند و همچنین کشورها یا مناطقی که سفر کرده اند. اصولاً، اشخاصی که به عنوان افراد با شرایط استثنایی تلقی می شوند، می توانند وارد ژاپن شوند حتی اگر از کشورها یا مناطقی باشند که مشمول ممنوعیت ورود هستند.

۱. اتباع خارجی با وضعیت اقامت فوق الذکر که تا ۲ آوریل ۲۰۲۰ با مجوز ورود مجدد ژاپن را ترک کرده اند، اصولاً به عنوان افراد با شرایط استثنایی تلقی می شوند.

۲. اتباع خارجی با وضعیت اقامت فوق الذکر که بین ۳ آوریل و ۲۸ آوریل ۲۰۲۰ با مجوز ورود مجدد ژاپن را ترک کرده بودند، و پس از آن فقط در ۱۴ کشور زیر که در تاریخ ۲۹ آوریل به اقدامات منع اجازه ورود اضافه شدند، ۱۳ کشوری که در تاریخ ۱۶ می به اقدامات منع اجازه ورود اضافه شدند یا ۱۱ کشوری که در تاریخ ۲۷ می به اقدامات منع اجازه ورود اضافه شدند، اقامت داشته اند، اصولاً به عنوان افراد با شرایط استثنایی تلقی می شوند.

(۱۴) کشوری که در تاریخ ۲۹ آوریل به اقدامات منع اجازه ورود اضافه شدند)

امارات متحده عربی، آنتیگوا و باربودا، اوکراین، عمان، قطر، کویت، عربستان سعودی، جیبوتی، سنت کیتس و نویس، جمهوری دومینیکن، باربادوس، بلاروس، پرو، روسیه

(۱۳) کشوری که در تاریخ ۱۶ می به اقدامات منع اجازه ورود اضافه شدند)

آذربایجان، اوروگوئه، قزاقستان، کابو ورد، گابن، گینه بیسائو، کلمبیا، سائوتومه و پرنسیپ، گینه استوایی، باهاما، هندوراس، مکزیک، مالدیو

(۱۱) کشوری که در تاریخ ۲۷ می به اقدامات منع اجازه ورود اضافه شدند)

افغانستان، آرژانتین، بنگلادش، السالوادور، غنا، گینه، هند، قرقیزستان، پاکستان، آفریقای جنوبی، تاجیکستان

لطفاً توجه داشته باشید اتباع خارجی که در طول بازه های زمانی مذکور، با مجوز ورود مجدد، ژاپن را ترک کرده بودند و همچنین به مابقی ۷۳ کشور و منطقه دیگر علاوه بر کشورهای فوق الذکر سفر کرده اند، اصولاً مشمول ممنوعیت های ورود می شوند.

۳. اتباع خارجی با وضعیت اقامت فوق الذکر که با مجوز ورود مجدد بین ۲۹ آوریل و ۱۵ می ۲۰۲۰ ژاپن را ترک کرده بودند، و پس از آن فقط در ۱۳ کشور فوق الذکر که در تاریخ ۱۶ می به اقدامات منع اجازه ورود اضافه شدند یا ۱۱ کشور فوق الذکر که در تاریخ ۲۷ می به اقدامات منع اجازه ورود اضافه شدند، اقامت داشته اند، اصولاً به عنوان افراد با شرایط استثنایی تلقی می شوند.

لطفاً توجه داشته باشید اتباع خارجی که در طول بازه های زمانی مذکور با مجوز ورود مجدد، ژاپن را ترک کرده بودند و پس از آن همچنین به مابقی ۸۷ کشور و منطقه دیگر علاوه بر ۱۳ کشوری که در تاریخ ۱۶ می به اقدامات منع اجازه ورود اضافه شدند یا ۱۱ کشوری که در تاریخ ۲۷ می به اقدامات منع اجازه ورود اضافه شدند، سفر کرده اند، اصولاً مشمول ممنوعیت های ورود می شوند.

۴. اتباع خارجی با وضعیت اقامت فوق الذکر که با مجوز ورود مجدد بین ۱۶ می و ۲۶ می ۲۰۲۰ ژاپن را ترک کرده بودند، و پس از آن فقط در ۱۱ کشور فوق الذکر که در تاریخ ۲۷ می به اقدامات منع اجازه ورود اضافه شدند، اقامت داشته اند، اصولاً به عنوان افراد با شرایط استثنایی تلقی می شوند.

لطفاً توجه داشته باشید اتباع خارجی که در طول بازه های زمانی مذکور با مجوز ورود مجدد، ژاپن را ترک کرده بودند و پس از آن همچنین به مابقی ۱۰۰ کشور و منطقه دیگر علاوه بر ۱۱ کشوری که در تاریخ ۲۷ می به اقدامات منع اجازه ورود اضافه شدند، سفر کرده اند، اصولاً مشمول ممنوعیت های ورود می شوند.

۵. اتباع خارجی با وضعیت اقامت فوق الذکر که با مجوز ورود مجدد در تاریخ ۲۷ می یا پس از آن ژاپن را ترک کرده اند، اصولاً به عنوان افراد با شرایط استثنایی تلقی نشده و مشمول ممنوعیت های ورود خواهند شد.

برای اطلاعات بیشتر، لطفاً این [سایت](#) (وزارت [دادگستری](#)) را ملاحظه فرمایید.

## ۲. اقدامات قرنطینه

(۱) همه اتباعی که در طول ۱۴ روز پیش از درخواست ورود به ژاپن، از کشورها و مناطق فوق الذکر در بند ۱ بالا وارد می شوند، در حال حاضر مشمول انجام تست PCR هستند.

(۲) از همه اتباعی که از همه مناطق وارد می شوند خواسته می شود ۱۴ روز در مکانی که توسط رییس ایستگاه قرنطینه تعیین می گردد، توقف نموده و تا آخرین روز ماه می از استفاده از وسایل حمل و نقل عمومی خودداری نمایند. (این مدت ممکن است تمدید شود.)

برای اطلاعات بیشتر، لطفاً این [سایت](#) (وزارت بهداشت، کار و رفاه) را ملاحظه فرمایید.

### ۳. تعلیق اعتبار ویزا

اعتبار روادید های ذکر شده در زیر تا آخرین روز ماه ژوئن معلق می شوند. (این مدت ممکن است تمدید شود.)

- (۱) ویزاهای یک بار ورود و ورود و خروج مکرر صادره که تا تاریخ ۸ مارس ۲۰۲۰، توسط سفارت خانه ها یا کنسولگری های ژاپن در چین (شامل هنگ کنگ و ماکائو) و جمهوری کره صادر شده اند
- (۲) ویزاهای یک بار ورود و ورود و خروج مکرر که تا تاریخ ۲۰ مارس ۲۰۲۰، توسط سفارت خانه ها یا کنسولگری های ژاپن در کشورهای زیر صادر شده اند:

#### اروپا

آندورا، اتریش، بلغارستان، بلژیک، کرواسی، قبرس، جمهوری چک، دانمارک، استونی، فنلاند، فرانسه، آلمان، یونان، مجارستان، ایسلند، ایرلند، ایتالیا، لتونی، لیختن اشتاین، لیتوانی، لوکزامبورگ، مالت، موناکو، هلند، نروژ، لهستان، پرتغال، رومانی، سان مارینو، اسلواکی، اسلونی، اسپانیا، سوئد، سوئیس، بریتانیا، ااتیکان

#### خاورمیانه

ایران

#### آفریقا

مصر

- (۳) ویزاهای یک بار ورود و ورود و خروج مکرر که تا تاریخ ۲۷ مارس ۲۰۲۰، توسط سفارت خانه ها یا کنسولگری های ژاپن در کشورهای زیر صادر شده است:

#### آسیا

برونئی، اندونزی (توجه)، مالزی، فیلیپین، سنگاپور، تایلند، ویتنام  
توجه: شامل گواهینامه ثبت لغو روادید

#### خاورمیانه

بحرین، اسرائیل، قطر

#### آفریقا

جمهوری دموکراتیک کنگو

- (۴) ویزاهای یک بار ورود و ورود و خروج مکرر که تا تاریخ ۲ آوریل ۲۰۲۰، توسط سفارت خانه ها یا کنسولگری های ژاپن در کشورها و مناطق زیر صادر شده است:

#### آسیا

بنگلادش، بوتان، کامبوج، هند، لائوس، مالدیو، مغولستان، میانمار، نپال، پاکستان، سری لانکا، تیمور شرقی

#### اقیانوسیه

کوک، فیجی، کیریباتی، مارشال، میکرونزی، نائورو، نیو، پالائو، پاپوا گینه نو، ساموآ، سلیمان، تونگا، تووالو، وانواتو

#### آمریکای لاتین و کارائیب

آنتیگوا و باربودا، آرژانتین، باهاما، باربادوس، بلیز، کلمبیا، کاستاریکا، کوبا، جمهوری دومینیکن، السالوادور، گرنادا، گویان، گواتمالا، هائیتی، هندوراس، جامائیکا، مکزیک، نیکاراگوئه، پاراگوئه، پرو، سنت کریستوفر و نویس، سنت لوسیا، سنت وینسنت، سورینام، ترینیداد و توباگو، اروگوئه، ونزویلا

#### اروپا

آذربایجان، بلاروس، گرجستان، قزاقستان، قرقیزستان، روسیه، تاجیکستان، ترکمنستان، اوکراین، ازبکستان

#### خاورمیانه

افغانستان، عراق، اردن، کویت، لبنان، عمان، فلسطین، عربستان سعودی، سوریه، امارات متحده عربی (توجه)، یمن  
توجه: شامل گواهینامه ثبت لغو روادید

#### آفریقا

الجزایر، آنگولا، بنین، بوتسوانا، بورکینا فاسو، برونودی، کامرون، کیپ ورد، جمهوری آفریقای مرکزی، چاد، کومور، جمهوری کنگو، جیبوتی، گینه استوایی، اریتره، اسواتینی، اتیوپی، گابن، گامبیا، غنا، گینه، گینه بیسائو، کنیا، لسوتو، لیبیا، لیبی، ماداگاسکار، مالاوی، مالی، موریتانی، موزامبیک، نامیبیا، نیجر، نیجریه، رواندا، سائوتومه و پرنسیپ، سنگال، سیشل، سیرالئون، سومالی، آفریقای جنوبی، سودان جنوبی، سودان، تانزانیا، توگو، تونس، اوگاندا، زامبیا، زیمبابوه

#### ۴. تعلیق اقدامات معافیت ویزا

از آنجا که اقدامات معافیت ویزا با کشورها و مناطق ذکر شده در زیر به طور موقت به حالت تعلیق در آمده است، افرادی که تحت این اقدامات قرار دارند موظفند قبل از مراجعه به ژاپن ویزا بگیرند. این اقدامات تا آخرین روز ژوئن اجرا می شوند. (این مدت ممکن است تمدید شود.)

#### (۱) اقدامات معافیت ویزا توافق شده با ژاپن و کشورها و مناطق زیر:

##### آسیا

بنگلادش، برونئی، کامبوج، هنگ کنگ، هند، اندونزی، جمهوری کره، لائوس، ماکائو، مالزی، مغولستان، میانمار، پاکستان، سنگاپور، تایلند، ویتنام

##### اقیانوسیه

نائورو، پالائو، پاپوا گینه نو، ساموا، سلیمان

#### آمریکای لاتین و کارائیب

آرژانتین، باهاما، باربادوس، کلمبیا، کاستاریکا، جمهوری دومینیکن، السالوادور، گواتمالا، هندوراس، مکزیک، پاراگوئه، پرو، سورینام، اوروگوئه

#### اروپا

آندورا، اتریش، آذربایجان، بلژیک، بلغارستان، کرواسی، قبرس، جمهوری چک، دانمارک، استونی، فنلاند، فرانسه، گرجستان، آلمان، یونان، مجارستان، ایسلند، ایرلند، ایتالیا، قزاقستان، لتونی، لیختن اشتاین، لیتوانی، لوکزامبورگ، مالت، موناکو، هلند، نروژ، لهستان، پرتغال، رومانی، سان مارینو، اسلواکی، اسلونی، اسپانیا، سوئد، سوئیس، ترکمنستان، اوکراین، بریتانیا، ازبکستان، واتیکان

#### خاور میانه

اسرائیل، ایران، عمان، قطر، امارات متحده عربی

#### آفریقا

لسوتو، تونس

**(۲) اعتبار پیش-جواز صلاحیت (برای مثال، معافیت های ویزا) اعطا شده توسط دولت ژاپن به کارت سفر تجاری APEC (ABTC) صادره در کشورها و مناطق زیر نیز معلق می گردد.**

برونئی، چین، هنگ کنگ، اندونزی، جمهوری کره، مالزی، مکزیک، پاپوا گینه نو، پرو، فیلیپین، روسیه، سنگاپور، تایلند، ویتنام

#### ۵. محدودیت های فرودگاه ها/ بنادر برای ورود

(۱) دولت ژاپن فرودگاه های ورودی برای پروازهای مسافری از چین و جمهوری کره را فقط به فرودگاه بین المللی ناریتا و فرودگاه بین المللی کانسای محدود می کند و از شرکت های هواپیمایی ذیربط درخواست می کند که از این محدودیت پیروی کنند.

(۲) دولت ژاپن حمل و نقل مسافر با کشتی از مبدا چین و جمهوری کره را معلق می کند و از شرکت های ذیربط درخواست می کند که از این تعلیق پیروی کنند.

(۳) از شرکت های هواپیمایی ذیربط درخواست می شود به منظور حصول اطمینان از اجرای مناسب اقدامات قرنطینه، از طریق اقداماتی مانند کاهش تعداد پروازهای مسافری ورودی، تعداد مسافران ورودی به ژاپن را محدود نمایند. به منظور اطمینان از

بازگشت بدون مشکل به ژاپن برای شهروندان ژاپنی یا مسافران خارجی خواستار بازگشت، حمایت مناسب از جمله ارائه اطلاعات و نکات مشورتی انجام خواهد شد.

(۴) این اقدامات تا آخرین روز ماه ژوئن پابرجا خواهد بود. (این مدت ممکن است تمدید شود.)